



Rivelatore di presenza compact passage 24V

Art. Nr. 201 4 090

D	Bedienungsanleitung	2
F	Notice d'utilisation	22
GB	Installation manual	42
E	Manual de instrucciones	62
I	Istruzioni per l'uso	82
NL	Gebruikershandleiding	102

**Rivelatore di presenza
compact passage 24V****Indice**

1. Sicurezza	83
2. Funzionamento e prestazioni indicate	84
3. Installazione e collegamento	85
4. Messa in funzione	88
5. Collegamento in parallelo	92
6. Modalità di test	93
7. Dati tecnici	94
8. Dichiarazione di garanzia	96
9. Soluzione degli errori	97

Avete scelto un apparecchio della ditta Theben HTS. Vi ringraziamo per la fiducia accordataci.

1. Sicurezza

Prima di procedere a montaggio e messa in funzione, leggere le presenti istruzioni per l'uso per conoscere il funzionamento del rivelatore di presenza compact passage 24V.

ATTENZIONE!

L'apparecchio non necessita di manutenzione. L'apertura o l'introduzione di oggetti nell'apparecchio rendono nulla la garanzia.

Uso conforme

Il rivelatore di presenza è idoneo esclusivamente all'uso previsto e concordato contrattualmente tra il produttore e l'utente. Qualsiasi altro utilizzo diverso viene considerato non conforme. Il produttore non risponde di eventuali danni derivanti.

2. Funzionamento e prestazioni indicate

Il rivelatore di presenza compact passage 24V è stato studiato in particolare per l'impiego nei corridoi. Esso rileva la presenza di persone e misura allo stesso tempo la luminosità per regolare, all'occorrenza, illuminazione ed RCV.

Il contatto di commutazione A "luce" fa accendere l'illuminazione in presenza di persone e con una luminosità insufficiente, mentre la spegne in caso di assenza o luminosità sufficiente.

- Contatto di commutazione "luce": relè a potenziale zero
- Possibilità d'impostare valore di luminosità e ritardo di spegnimento
- Adatto per lampade FL/PL, alogene e a incandescenza
- Funzionamento a impulsi per interruttore automatico luce scale
- Telecomando di assistenza SendoPro 868-A (opzionale)

Il contatto di commutazione B "presenza" regola i sistemi di riscaldamento, ventilazione e climatizzazione. Il contatto si chiude in caso di presenza, un ritardo d'inserimento consente un'attivazione ritardata.

Il contatto può essere utilizzato anche per la sorveglianza locale. In questa modalità, la sensibilità di reazione è ridotta e limitata soltanto ai movimenti più significativi.

- Contatto di commutazione "presenza": relè a potenziale zero

- Possibilità d'impostare ritardo di inserimento e ritardo di spegnimento
- Funzione di sorveglianza

3. Installazione e collegamento

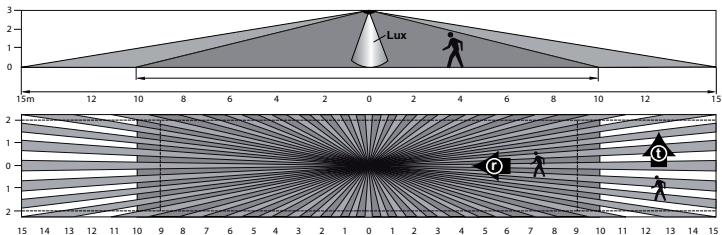
3.1 Rilevamento di presenza

Si consiglia un'altezza di montaggio di 2 m – 3,5 m.

All'aumentare dell'altezza di montaggio, si riduce la sensibilità del rivelatore. I margini dell'area di rilevamento di più rivelatori dovrebbero sovrapporsi. Effettuare un montaggio orizzontale.

Alt. mont.	radiale (r)	tangenziale (t)
2,0m	56m ² 16,0m ± 1,5m x 3,5m	56m ² 16,0m ± 1,5m x 3,5m
2,5m	72m ² 18,0m ± 1,5m x 4,0m	88m ² 22,0m ± 1,5m x 4,0m
3,0m	90m ² 20,0m ± 1,5m x 4,5m	135m ² 30,0m ± 1,5m x 4,5m
3,5m	100m ² 20,0m ± 1,5m x 5,0m	150m ² 30,0m ± 1,5m x 5,0m
4,0m	100m ² 20,0m ± 2,0m x 5,0m	150m ² 30,0m ± 2,0m x 5,0m
4,5m	100m ² 20,0m ± 2,0m x 5,0m	150m ² 30,0m ± 2,0m x 5,0m
5,0m	100m ² 20,0m ± 2,5m x 5,0m	150m ² 30,0m ± 2,5m x 5,0m
6,0m	100m ² 20,0m ± 2,5m x 5,0m	150m ² 30,0m ± 2,5m x 5,0m

Area di rilevamento (altezza di montaggio 3,0m)

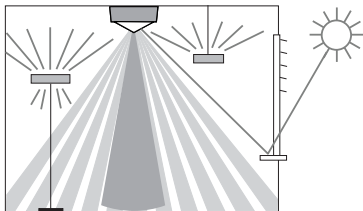


Nota: poiché compact passage 24V controlla entrambi i lati su un livello quasi orizzontale, le persone vengono rilevate in maniera diversa a seconda che si avvicinino al rivelatore in modo tangenziale (**t**) o radiale (**r**).

3.2 Misurazione luce

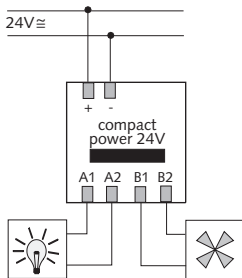
Il rivelatore misura la luce artificiale e diurna che viene riflessa direttamente al di sotto del rivelatore (angolo di apertura $\pm 30^\circ$). Il luogo di montaggio vale come riferimento del livello d'illuminazione.

In caso d'illuminazione indiretta la luce artificiale sul luogo di montaggio del rivelatore non deve essere superiore a 2000 lux (con valore di luminosità predefinito > 200 lux).



3.3 Collegamento

Il rivelatore compact passage 24V viene montato a incasso in una scatola. Per il montaggio a vista è disponibile un telaio a vista.



Rispettare i dati tecnici

4. Messa in funzione

Alla consegna i rivelatori sono pronti all'uso con un'impostazione di base. I dati riportati rappresentano valori indicativi. Per la messa in funzione è disponibile il telecomando di assistenza opzionale SendoPro 868-A, che consente di impostare tutti i valori dei potenziometri a distanza.

4.1 Impostazioni contatto di commutazione "luce" A

Potenziometro

① Valore di commutazione della luminosità "LUX"

- Aree di transito
- Corridoi chiari
- Disattivazione misurazione luminosità

Scala

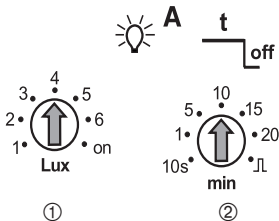
ca. 2

ca. 3

"on"

In base a fattori quali luogo di montaggio, incidenza della luce, arredamento, caratteristiche di riflessione dell'ambiente e dei mobili può essere necessario rettificare le impostazioni di 1-2 livelli sulla scala.

Per un'impostazione ottimale si consiglia l'uso del telecomando di assistenza SendoPro 868-A.



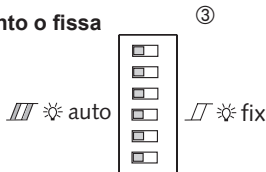
② Ritardo di spegnimento

- Aree di transito ca. 5min.
- In caso di impostazione nell'intervallo 2 - 15min., il ritardo di spegnimento varia in modalità autoapprendimento all'interno di questi valori. Valori <2min. o >15min. rimangono fissi.
- $\sqcap$ "Impulsi": regolazione interruttore automatico luce scale (0.5sec. "on" / 10sec. „off“)

Interruttore DIP

③ Misurazione luce: isteresi di apprendimento o fissa

- $\sqcap$ ☀ auto : l'apprendimento della misurazione luce è attivo.
- $\sqcap$ ☀ fix : se l'illuminazione viene sovrapiotata regolarmente da un sistema sopraordinato, è possibile disattivare l'apprendimento.



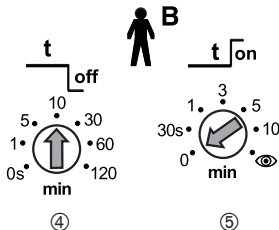
4.2 Impostazioni uscita di commutazione "presenza" B

④ Ritardo di spegnimento presenza

- I valori impostati restano invariati (nessun effetto autoapprendimento).

⑤ Ritardo di inserimento presenza

- Il contatto si chiude in caso di presenza solo al termine del ritardo di inserimento impostato.
- 0 = Il contatto si chiude subito in caso di presenza.
-  Sorveglianza locale, il contatto si chiude soltanto in caso di movimento significativo (sicurezza elevata contro i falsi allarmi).



4.3 Procedure iniziali

A ogni inserimento del sensore sull'unità di potenza o in seguito a ogni inserimento della tensione di alimentazione il sensore esegue 3 fasi indicate da un LED.

1. Fase di avvio (30sec.)

- Il LED lampeggia a intervalli di un secondo, entrambi i contatti sono chiusi (luce e presenza ON)
- In caso di assenza entrambi i contatti si aprono dopo 30sec.

2. Fase di manutenzione (10min.)

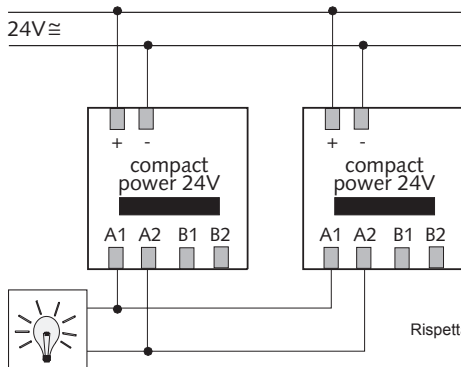
- La reazione del contatto "luce" alla luminosità è immediata per la verifica del valore di commutazione della luminosità.
- Se la luminosità è insufficiente la luce si accende (LED acceso), se è sufficiente la luce si spegne (LED spento).

3. Funzionamento

- Il rivelatore è pronto a entrare in funzione (LED spento).

5. Collegamento in parallelo

- Le uscite di più rivelatori possono essere collegate in parallelo. In questo modo è possibile coprire anche ambienti ampi e non lineari come corridoi, garage sotterranei, ecc.
- Il carico totale consentito non aumenta.
- Il rilevamento di presenza e luminosità viene eseguito da tutti i rivelatori.
- La soglia di commutazione luminosità e il ritardo di spegnimento devono essere impostati singolarmente su ogni rivelatore.



Rispettare i dati tecnici

6. Modalità di test



La modalità di test serve per verificare il rilevamento di presenza e cablaggio.

6.1 Impostazione della modalità di test tramite interruttore DIP

- Portare l'interruttore DIP su "Test"
(in collegamento in parallelo su tutti i rivelatori)

1. Fase di avvio (30sec.)

- Per 30sec. il contatto è chiuso (LED 20s "on", 10s "off")

2. Modalità di test

- In caso di movimento (LED acceso) si chiudono entrambi i contatti
- In caso di assenza (LED spento) entrambi i contatti si aprono dopo 10sec.
- Attenzione: misurazione della luminosità disattivata.
- Il rivelatore rimane nella fase di test

6.2 Impostazione della modalità di test tramite SendoPro 868-A

- Se si imposta la modalità di test tramite il telecomando di assistenza SendoPro 868-A il rivelatore passa direttamente alla modalità di test senza fase di avvio.
- Dopo 10min. la modalità di test termina automaticamente. Il rivelatore si riavvia (vd. 4.3).

7. Dati tecnici

Sensore		compact passage 24V
Area di rilevamento	orizzontale	360°
Altezza di montaggio consigliata		2,0 - 3,5m / max. 6m
Portata massima		30 x 5 m tangenziale, 20 x 5 m radiale
Misurazione in luce mista Misurazione luce disattivata		ca. 10 - 1500lux "on"
Ritardo di spegnimento "Luce" Impulso breve		10sec. - 20min. 0.5sec. "on" / 10sec. "off"
Ritardo di spegnimento "Presenza"		10sec. - 120min.
Ritardo di inserimento "Presenza" Sorveglianza locale		0sec. - 10min. 
Unità di potenza		compact power 24V
Tensione		24V AC/DC $\pm 20\%$
Contatto di commutazione A1, A2, "luce"		relè a potenziale zero
Realizzazione contatto Microcontatto a potenziale zero		24V $\cong$ 2A μ , 230V~2A μ
Potenza di commutazione min. max.		1V / 1mA *) 50W / 460VA

Contatto di commutazione B1, B2, "presenza"	Relè, a potenziale zero
Realizzazione contatto Microcontatto a potenziale zero	24V $\cong$ 2A μ , 230V~2A μ
Potenza di commutazione	50 W (24 V AC/DC), 460 VA (230 V AC), μ , min. 1 V/1 mA
Profondità Diametro Piastra di montaggio	40mm 48mm 70 x 70mm
Morsetti a vite	max. 2x 2.5mm ²
Misura scatola a incasso	Misura 1 (tonda standard)
Temperatura ambiente	0° - 50°C
Tipo di protezione	nello stato montato IP 40
Codici articoli	
compact passage 24V	201 4 090
Telaio a vista compact	907 0 514
Telecomando di assistenza SendoPro 868-A	907 0 675

*) Un carico del contatto di commutazione di più di 60V o 100mA (max. 1.5W) modifica permanentemente le proprietà del contatto di commutazione; non è più possibile garantire la specifica di carico minimo di 1V/1mA.

8. Dichiarazione di garanzia

I rivelatori di presenza Theben HTS vengono realizzati e controllati con la massima cura e le più moderne tecnologie. Theben HTS AG garantisce pertanto un funzionamento corretto in caso di uso conforme. Qualora dovesse comunque manifestarsi un difetto di funzionamento, Theben HTS AG fornisce una garanzia nel quadro delle Condizioni Commerciali Generali:

Prestare particolare attenzione a quanto segue:

- la durata della garanzia è di 24 mesi dalla data di produzione;
- la garanzia decade se gli apparecchi vengono modificati o riparati dall'utente o da terzi;
- se il rivelatore di presenza è collegato a un sistema controllato tramite software, la garanzia è valida soltanto se vengono rispettate le specifiche di interfaccia indicate.

Ci impegniamo a riparare o sostituire nel minor tempo possibile ogni elemento della fornitura che entro la scadenza della garanzia si rivelasse danneggiato o inutilizzabile per materiale di scarsa qualità, realizzazione difettosa o produzione carente.

Spedizione

In caso di interventi in garanzia spedire l'apparecchio, accompagnato dalla bolla di consegna e da una breve descrizione del problema, al rivenditore specializzato competente.

Diritti di proprietà industriale

Il progetto, l'hardware e il software di questi apparecchi sono tutelati dal diritto d'autore.

9. Soluzione degli errori

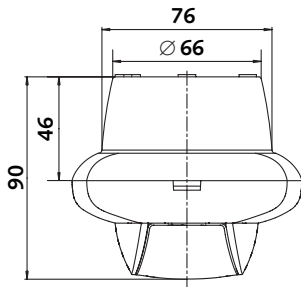
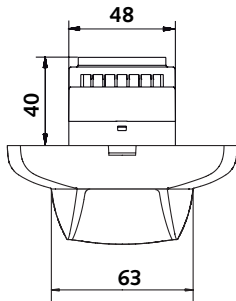
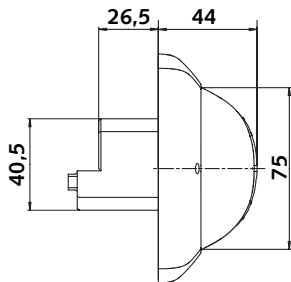
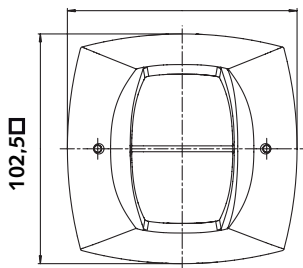
Problema	Causa
La luce non si accende o si spegne in caso di presenza e buio	Valore lux insufficiente; luce sovrapiotata da un sistema sopraordinato; la luce è stata spenta manualmente tramite clic; persona al di fuori del area di rilevamento; rilevamento disturbato; ritardo di spegnimento insufficiente
La luce si accende in presenza di persone malgrado la luminosità sufficiente	Valore lux eccessivo; la luce è stata accesa manualmente da poco tramite clic (attendere 30min.); rivelatore in modalità di test
La luce non si spegne o si accende autonomamente in caso di assenza	Attendere la fine del ritardo di spegnimento (autoapprendimento); fonti di disturbo termico nel area di rilevamento: termoventilatori, lampadina/faro alogeno, oggetti in movimento (per es. tende di finestre aperte)
La luce si accende e spegne di continuo in fase di manutenzione	Il rivelatore è raggiunto da troppa luce artificiale; aumentare il valore lux, portare l'interruttore DIP su "fix" o spostare il rivelatore
Lampeggiamento di errore (4 al secondo)	Errore nell'autotest; apparecchio non funzionante!

Dichiarazione di conformità CE



È conforme alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU
alla direttiva 2014/35/EU.

Dimensioni compact passage 24V



Il produttore si riserva modifiche tecniche ed errori di stampa.

Theben AG

Hohenbergstrasse 32, DE-72401 Haigerloch

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 0

Fax +49 (0) 74 74 692 - 150

Hotline

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 369

Fax +49 (0) 74 74 692 - 207

hotline@theben.de

Svizzera

Theben HTS AG

Im Langhag 7b, CH - 8307 Effretikon

Tel. +41 (0)52 355 17 00

Fax +41 (0)52 355 17 01

www.theben-hts.ch

Bureau Suisse Romande et Tessin

Theben HTS AG

Rue Gambetta 13, CH - 1815 Clarens

Tel. +41 (0)21 961 93 80

Fax +41 (0)21 961 93 81

Die Kontaktadressen für weitere Länder finden Sie auf www.theben.de

Veuillez consulter les adresses pour des pays supplémentaires sur www.theben.de

Please find the contact addresses for additional countries on www.theben.de

Las direcciones de contacto de otros países las encontrará en www.theben.de

Gli indirizzi per ulteriori paesi sono disponibili su www.theben.de

De contactadressen voor andere landen vindt u op www.theben.de